**VUPAK d.o.o.**

Franje Glada 2

40323 Prelog

OIB: 15252974153

Tel: +385/(0)40 645 277

Fax: +385/(0)40 646 201

E-mail: vupak@ck.htnet.hr

Datum objave Poziva na dostavu ponuda na internetskoj stranici Strukturnih fondova ([www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr)): 10.12.2019.

*The publication date of the Procurement Notification and the Tender Documentation stated on the website of the European Structural and Investment Funds (www.strukturnifondovi.hr): 10/12/2019*

**POZIV NA DOSTAVU PONUDA**

***TENDER DOCUMENTATION***

**Predmet nabave:** stroj za izradu vrećica

***Procurement subject:*** *bag making machine*

**Naziv projekta:** „*Povećanje prostornih i proizvodnih kapaciteta za proizvodnju fleksibilne ambalaže“*

***Project name:*** *"Increasing the space and production capacity for flexible packaging production"*

Projekt je odobren temeljem Poziva **Kompetentnost i razvoj MSP,** KK.03.2.1.05

*The Project was approved by the Public Call* ***Competence and Development SME****, KK.03.2.1.05*

**SADRŽAJ / *CONTENTS***

[1. Opći podaci / *General information* 3](#_Toc26355209)

[1.1. Naziv naručitelja i kontakt podaci / *Name of the Contracting Authority and Contact information* 3](#_Toc26355210)

[1.2. Vrsta postupka nabave / *Procurement Process Type* 3](#_Toc26355211)

[1.3. Vrsta ugovora o nabavi / *Procurement Contract Type* 3](#_Toc26355212)

[1.4. Navod o sukobu interesa / *The allegation of conflict of interest* 3](#_Toc26355213)

[2. Podaci o predmetu nabave / *Procurement subject information* 4](#_Toc26355214)

[2.1. Opis predmeta nabave / tehničke specifikacije / *Description of Procurement Subject / Tehnical specifications* 4](#_Toc26355215)

[2.2. Mjesto isporuke robe / *Place of delivery of goods* 4](#_Toc26355216)

[2.3. Rok isporuke robe / *Delivery time of goods* 4](#_Toc26355217)

[2.4. Troškovnik / *Bill of Quantities* 4](#_Toc26355218)

[3. Podaci o ponudi / *Tender Information* 5](#_Toc26355219)

[3.1. Sadržaj ponude / *Tender Contents* 5](#_Toc26355220)

[3.2. Jezik i pismo ponude / *Tender Language and Script* 5](#_Toc26355221)

[3.3. Način i rok za dostavu ponude / *Tender Submission Mode and Deadline* 5](#_Toc26355222)

[3.4. Datum, mjesto i vrijeme otvaranja ponuda / *Tender Opening Date, Location and Time* 5](#_Toc26355223)

[3.5. Rok valjanosti ponude / *Tender Validity Period* 5](#_Toc26355224)

[3.6. Način određivanja cijene ponude / *Mode of Tender Price Determination* 6](#_Toc26355225)

[3.7. Kriterij za odabir ponuda / *Tender Selection Criterion* 6](#_Toc26355226)

[3.8. Rok, način i uvjeti plaćanja / *Payment Deadline, Mode and Conditions* 6](#_Toc26355227)

[4. Ostale odredbe / *Other Provisions* 7](#_Toc26355228)

[4.1. Preuzimanje Poziva na dostavu ponuda / *Downloading of Tender Documentation* 7](#_Toc26355229)

[4.2. Pojašnjenja i izmjene Poziva na dostavu ponuda / *Clarification and Amendments to Tender Documentation* 7](#_Toc26355230)

[4.3. Obavijest o rezultatima / *Notification of Results* 7](#_Toc26355231)

[4.4. Poništavanje postupka nabave / *Cancellation of the Procurement Process* 7](#_Toc26355232)

[4.5. Zajednica ponuditelja / *Group of Tenderers* 8](#_Toc26355233)

[4.6. Podugovaranje / *Subcontracting* 8](#_Toc26355234)

[4.7. Mogućnost izmjene ugovora u slučaju nepredvidljivih okolnosti / *Possibility of Contract Amendment in Case of Unforeseen Circumstances* 8](#_Toc26355235)

[4.8. Predstavke / Complaints 8](#_Toc26355236)

# Opći podaci / *General information*

##  Naziv naručitelja i kontakt podaci / *Name of the Contracting Authority and Contact information*

Naziv i sjedište Naručitelja / *Name and seat of Contracting Authority*:

**VUPAK d.o.o.**

Franje Glada 2

40323 Prelog

Republika Hrvatska / *Republic of Croatia*

Kontakt podaci / *Contact information*

Odgovorna osoba Naručitelja / *Responsible person of Contracting Authority*: Darijo Vuk, Goran Vuk

Tel./*Phone:* +385/(0)40 645 277

E-mail: vupak@ck.htnet.hr

Sve informacije vezane uz postupak nabave, Ponuditelji mogu dobiti isključivo od navedene kontakt osobe. Cjelokupna komunikacija i razmjena informacija se vodi u pisanoj formi, putem elektroničke pošte osobe zadužene za komunikaciju s gospodarskim subjektima, sukladno odredbama točke 4.2. ovog dokumenta. / *All information regarding the procurement process shall be provided to the Tenderers exclusively by the contact person. The complete communication and information exchange process shall be carried out in written form via the e-mail address of the contact person pursuant to the provisions of item 4.2. of this document.*

## Vrsta postupka nabave / *Procurement Process Type*

Nabava se provodi u sklopu projekta „*Povećanje prostornih i proizvodnih kapaciteta za proizvodnju fleksibilne ambalaže“* odobrenog slijedom poziva Kompetentnost i razvoj MSP, referentne oznake KK.03.2.1.05, a sukladno Prilogu 3. *Pravila o provedbi postupaka nabava za neobveznike Zakona o javnoj nabavi,* verzija 4.0. Naručitelj provodi postupak nabave s obveznom objavom sukladno točki 4.2., Priloga 3. / *The procurement process is carried out as part of the project "Increasing the space and production capacity for flexible packaging production", which was approved on by the Public Call Competence and Development SME, Ref. No. KK.03.2.1.05., and pursuant to Annex 4 entitled „Procurement Processes for Business Entities Who Are Not Subject to the Public Procurement Act“, version 4.0. The Contracting Authority carries out the procedure by publishing the Procurement Notification pursuant to item 5 of Annex 4.*

## Vrsta ugovora o nabavi / *Procurement Contract Type*

Naručitelj će s odabranim Ponuditeljem sklopiti Ugovor u skladu s odabranom ponudom i uvjetima navedenim u ovom Pozivu. / *The Contracting Authority shall conclude the Contract in accordance with the selected tender and the conditions outlined in this documentation.*

##  Navod o sukobu interesa / *The allegation of conflict of interest*

Ne postoje gospodarski subjekti s kojima je Naručitelj u sukobu interesa u smislu članaka 76. i 77. Zakona o javnoj nabavi (NN 120/16). / *There are no economic entities with which the Client is in conflict of interests within the meaning of Articles 76 and 77 of the Public Procurement Act (OG 120/16).*

# Podaci o predmetu nabave / *Procurement subject information*

##  Opis predmeta nabave / tehničke specifikacije / *Description of Procurement Subject / Tehnical specifications*

Predmet nabave je **stroj za izradu vrećica** u provedbi projekta „*Povećanje prostornih i proizvodnih kapaciteta za proizvodnju fleksibilne ambalaže“.* Detaljan opis predmeta nabave kao i količine predmeta nabave navedene su u Troškovniku, prilogu B koji je sastavni dio ovog Poziva. / *The procurement subject is a bag making machine part of the implementation of the project "Increasing the space and production capacity for flexible packaging production". The detailed description and quantity of the procurement subject is listed in the Bill of Quantities in Annex B which forms an integral part of this Documentation.*

Predmet nabave nije podijeljen u grupe. / *The procurement subject is not divided into groups.*

##  Mjesto isporuke robe / *Place of delivery of goods*

Mjesto isporuke je: VUPAK d.o.o., Franje Glada 2, 40323 Prelog / *The place of delivery is:* *VUPAK d.o.o., Franje Glada 2, 40323 Prelog*

##  Rok isporuke robe / *Delivery time of goods*

Maksimalni rok isporuke robe je 25.05.2020. / *The maximum deadline for delivery of goods is the 25th of May 2020.*

##  Troškovnik / *Bill of Quantities*

Troškovnik mora biti popunjen na izvornom predlošku (Prilog B), bez mijenjanja i ispravljanja izvornog teksta. Ponuditelj treba ispuniti sve stavke troškovnika uključujući i popunjavanje rubrika: jedinična cijena i ukupna cijena. / *The contents of the Bill of Quantities shall be filled out using the original form (Annex B) without changing the original contents. The Tenderer shall fill out all of the fields of the Bill of Quantities, including the following fields: unit price and total price.*

Ako ponuditelj ne ispuni troškovnik u skladu sa zahtjevima iz ovog Poziva ili promijeni tekst ili količine navedene u Troškovniku, prilogu B, smatrat će se da je takav Troškovnik nepotpun i nevažeći te će ponuda biti odbijena. / *If the Tenderer does not fill out the Bill of Quantities in accordance with the requirements of this Tender Documentation or changes the text or amounts stated in the Bill of Quantities in Annex B, the Bill of Quantities is deemed to be incomplete, null and void and the tender shall be rejected.*

Budući da se pojedine stavke u Troškovniku nisu mogle dovoljno precizno i razumljivo opisati, navodi se naziv norme i to isključivo kao primjer (uz oznaku “ili jednakovrijedno”). / *Because there are certain items in the Bill of quantities which could not be sufficiently precise and understandable describe, the name of the norm is stated and this is just an example (with the tag „or equivalent“).*

# Podaci o ponudi / *Tender Information*

##  Sadržaj ponude / *Tender Contents*

Ponuda mora sadržavati: / *The tender shall contain:*

* popunjeni ponudbeni list (prilog A ovog Poziva, ukoliko je primjenjivo i prilog A1 i A2) / *a filled-out Bid Sheet (Annex A of the Tender Documentation, as well as Annex A1 and A1 if applicable),*
* popunjeni obrazac troškovnika (prilog B ovog Poziva) / *a filled-out form of the Bill of Quantities (Annex B of this Tender Documentation).*

## Jezik i pismo ponude / *Tender Language and Script*

Ponuda se sa svim traženim prilozima podnosi na hrvatskom jeziku ili engleskom jeziku i na latiničnom pismu. / *The submitted tender and all of the necessary appendices shall be in the Croatian or English language and in the Latin script.*

Ukoliko je dokument pisan na drugom jeziku različitom od hrvatskog i engleskog jezika, uz prilaganje dokumenata na tom drugom jeziku, ponuditelj je dužan uz svaki dokument priložiti i prijevod na hrvatski jezik ili engleski jezik. / *If a document is in a language other than the Croatian and English language, the Tenderer shall enclose a Croatian or English translation interpreter along with the original documentation.*

##  Način i rok za dostavu ponude / *Tender Submission Mode and Deadline*

Ponuda se dostavlja u zatvorenoj omotnici, osobno ili poštom, najkasnije do 20.12.2019. do 12:00 h na adresu Naručitelja: / *The tender shall be delivered in a sealed envelope either in person or by post by 20/12/2019, 12:00 h to the following address of the Contracting Party:*

**VUPAK d.o.o.**

Franje Glada 2

40323 Prelog

Republika Hrvatska / *Republic of Croatia*

## Datum, mjesto i vrijeme otvaranja ponuda / *Tender Opening Date, Location and Time*

Ponude će biti otvorene istodobno s istekom roka za dostavu ponuda dana 20.12.2019. u 12:00 sati u prostorijama društva. Otvaranje ponuda nije javno.

*The tenders shall be opened simultaneously in the business offices of the company when the deadline for their submission expires on 20/12/2019 at 12:00 h. The opening of the tenders shall not be done in public.*

##  Rok valjanosti ponude / *Tender Validity Period*

Rok valjanosti ponude je minimalno 60 kalendarskih dana od dana isteka roka za dostavu ponuda. Ponude s kraćim rokom valjanosti bit će odbijene. / *The tender validity period shall be a minimum 60 calendar days from the day of expiry of the deadline for tender delivery. Tenders with a shorter validity date shall be rejected.*

##  Način određivanja cijene ponude / *Mode of Tender Price Determination*

Ponuditelj izražava cijenu ponude u kunama (HRK) ili eurima (EUR). Cijena ponude piše se brojkama. U cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost moraju biti uračunati svi troškovi i popusti. Cijena je nepromijenjena tijekom trajanja ugovora. / *The Tenderer shall express the tender price in kunas (HRK) or euros (EUR). Furthermore, the tender price shall be expressed in numerical form. The tender price excluding VAT shall incorporate all costs and discounts. The price shall remain unchanged for the duration of the contract.*

Cijena ponude izražena u eurima (EUR) preračunava se u kune (HRK) prema srednjem tečaju HNB-a na dan objave Poziva na dostavu ponuda na stranici [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr) / *The tender price expressed in Euros (EUR) is converted into kune (HRK) at the CNB middle exchange rate on the day of the Tender Documentation published on the website* [*www.strukturnifondovi.hr*](http://www.strukturnifondovi.hr) *.*

## Kriterij za odabir ponuda / *Tender Selection Criterion*

Kriterij za odabir ponude je najniža cijena. Cijena ponude izražava se u ponudbenom listu i u troškovniku. / *The criterion for tender selection shall be the lowest price. The price offered in the tender shall be stated in the Bid Sheet and Bill of Quantities.*

## Rok, način i uvjeti plaćanja / *Payment Deadline, Mode and Conditions*

Naručitelj će plaćanje izvršiti na poslovni račun odabranog ponuditelja, a u slučaju zajednice ponuditelja Naručitelj neposredno plaća svakom članu zajednice ponuditelja za onaj dio ugovora koji je on izvršio, ako zajednica ponuditelja ne odredi drugačije. U slučaju podugovaratelja naručitelj plaća neposredno svakom podugovaratelju za onaj dio ugovora koji je on izvršio. / *The Contracting Party shall make the payment to the business account of the selected Tenderer, while for a Group of Tenderers the Contracting Party shall directly pay each member of the said group for that part of the contract they have fulfilled, provided that the Group of Tenderers does not stipulate otherwise. When it comes to Subcontractors, the Contracting Party shall directly pay each Subcontractor for that part of the contract they have fulfilled.*

Plaćanje će se vršiti na sljedeći način: / *Payment shall be made according to the following mode:*

* 25% avans / *25% of the advance payment,*
* 75 % po isporuci predmeta nabave / *75% upon delivery the procurement item*

# Ostale odredbe / *Other Provisions*

##  Preuzimanje Poziva na dostavu ponuda / *Downloading of Tender Documentation*

Poziv na dostavu ponuda je stavljen na raspolaganje putem internetske stranice Strukturni fondovi ([www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr)). / *The Tender Documentation is available for download on the website of the European Structural and Investment Funds (*[*www.strukturnifondovi.hr*](http://www.strukturnifondovi.hr) *).*

##  Pojašnjenja i izmjene Poziva na dostavu ponuda / *Clarification and Amendments to Tender Documentation*

Za vrijeme roka za dostavu ponuda gospodarski subjekti mogu zahtijevati objašnjenja i izmjene poziva na dostavu ponuda, a naručitelj će odgovor staviti na raspolaganje na istim internetskim stranicama na kojima je dostupna i osnovna dokumentacija bez navođenja podataka o podnositelju zahtjeva. / *During the tender submission period, Economic Operators may request clarification and Amendments to the Tender Documentation, while the Contracting Party shall publish its answer on the same webpage on which the main documentation is available, without stating the information of the submitter of the request.*

Tijekom roka za dostavu ponuda, naručitelj može iz bilo kojeg razloga izvršiti izmjene/dopune Poziva na dostavu ponuda. Eventualne izmjene/dopune Poziva na dostavu ponuda bit će stavljene na raspolaganje putem internetske stranice Naručitelja i na stranici Strukturni fondovi. / *During the tender submission period, the Contracting Party may amend the Tender Documentation for any reason. Potential amendments to the Tender Documentation shall be made available on the website of the Contracting and the website of the European Investment and Structural Funds.*

Svi ponuditelji se upućuju da redovito prate objave na stranici Strukturnih fondova. Naručitelj ne snosi nikakvu odgovornost ukoliko ponuditelji nisu pravovremeno preuzeli pojašnjenja i izmjene/dopune Poziva na dostavu ponuda. / *All Tenderers are instructed to regularly follow the published notifications on the website of the European Structure and Investment Funds. The Contracting Party shall not be liable if the Tenderers fail to download the clarifications and amendments to the Tender Documentation in a timely fashion.*

##  Obavijest o rezultatima / *Notification of Results*

Odluka o odabiru ili Odluka o isključenju/odbijanju ponude ili Odluka o poništenju bit će poslane svim ponuditeljima koji su podnijeli ponudu, najkasnije u roku od 30 kalendarskih dana od isteka roka za podnošenje ponuda. / *The Decision on Tender Selection, the Decision on Tenderer Disqualification/Rejection of Tender or the Decision on Cancellation of the Procurement Process shall be sent to all of the Tenderers who have submitted a tender, at the latest within 30 calendar days from the date of expiry of the deadline for tender submission.*

##  Poništavanje postupka nabave / *Cancellation of the Procurement Process*

U slučaju da u provedenom postupku nabave nije pristigla ni jedna ponuda, nije dobiven unaprijed određen broj valjanih ponuda/niti jedna valjana ponuda te nakon odbijanja ponuda ne preostane nijedna valjana ponuda. Odluku o poništenju postupka nabave, Naručitelj će objaviti na stranici Strukturni fondovi ([www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr)). / *If no tenders have been received as part of the carried-out procurement process, if the previously determined number of valid tenders is not met, if a single valid tender does not exists or if no valid tenders are left after rejection of tenders, the Contracting Party shall publish its Decision on Cancellation of the Procurement Process on the webpage of the European Structural and Investment Funds (*[*www.strukturnifondovi.hr*](http://www.strukturnifondovi.hr) *).*

##  Zajednica ponuditelja / *Group of Tenderers*

Zajednica ponuditelja može podnijeti zajedničku ponudu po ovom Pozivu na dostavu ponuda. Podaci o članovima zajednice ponuditelja navode se u prilogu ponudbenog lista. Odgovornost ponuditelja iz zajednice ponuditelja je solidarna. / *A Group of Tenderers may submit a joint tender in accordance with this Tender Documentation. The information on the members of the Group of Tenderers shall be stated in the Annex to the Bid Sheet. The Tenderers from the Group of Tenderers shall be jointly liable.*

##  Podugovaranje / *Subcontracting*

Ponuditelj može ustupiti, dati dio ovog ugovora u podugovor. Podaci o podugovarateljima se navode u prilogu ponudbenog lista. Sudjelovanje podugovaratelja ne utječe na odgovornost ponuditelja za izvršenje ugovora o javnoj nabavi. / *The Tenderer may subcontract a part of this contract. The information on the Subcontractors shall be stated in the Annex to the Bid Sheet. The participation of the Subcontractors shall not influence the liability of the Tenderers in terms of fulfilment of the public procurement contract.*

##  Mogućnost izmjene ugovora u slučaju nepredvidljivih okolnosti / *Possibility of Contract Amendment in Case of Unforeseen Circumstances*

U slučaju novonastalih uvjeta uzrokovanih nepredvidljivim okolnostima koje su nastupile nakon potpisa ugovora, te ako je ta promjena objektivno opravdana, naručitelj i odabrani ponuditelj će pristupiti izmjenama ugovora. / *In case that new conditions ensue which are caused by unforeseen circumstances arising after the signing of the contract and if an amendment of the contract is objectively justified, the Contracting Party and Tenderer shall make amendments to the contract.*

##  Predstavke / Complaints

Ponuditelj može podnijeti predstavku ako smatra da je njegova ponuda trebala biti odabrana kao najbolja, ali je to onemogućeno zbog postupanja Naručitelja protivno odredbama ovog Poziva na dostavu ponuda zbog kojeg je: / *The Tenderer may submit a complaint if they feel their tender should have been selected as the best and that the latter was prevented due to the actions of the Contracting Party which violate the provision of this Invitation for Tender Submission and which results in:*

* neopravdano isključen iz postupka nabave / *the unjustified disqualification of the Tenderer from the procurement process*
* njegova ponuda neopravdano odbijena, ili / *unjustified rejection of the Tenderer's tender or*
* evaluacija ponude protivna uvjetima i kriterijima poziva na dostavu ponuda i odredbama Postupaka nabave / *an evaluation of the tender violating the terms, conditions and criteria of the Invitation for Tender Submission and the provisions of the procurement process.*

Predstavka se podnosi u pisanom obliku u roku od osam (8) dana od dana primitka Odluke o odabiru ili Odluke o poništenju i obavijesti, Posredničkom tijelu razine 2 (PT2) na adresu: / *The complaint shall be submitted in written form within 8 (eight) days from the date of receipt of the Decision on Tender Selection or the Decision and Notification of Cancellation of the Procurement Proces to the Level 2 Intermediate Body to the following address:*

Hrvatska agencija za malo gospodarstvo, inovacije i investicije / *Croatian Agency for SMEs, Innovations and Investments,* Ksaver 208, Zagreb

Podnositelj mora presliku predstavke dostaviti Naručitelju istovremeno sa slanjem predstavke PT2. / *The submitter of the complaint shall send a copy of the complaint to the Contracting Party simultaneously with the sending of the complaint to the Level 2 Intermediate Body.*

Podnositelj mora u predstavci obrazložiti svoje navode. / *The submitter of the complaint shall explain their claims in the complaint.*

Podnošenje predstavke ne zaustavlja sklapanje ugovora o nabavi. / *The submitting of the complaint shall not interrupt the conclusion of the procurement contract.*

Podnositelj predstavke koji je pretrpio štetu zbog povreda Postupaka nabave ima mogućnost naknade štete pred nadležnim sudom prema općim propisima o naknadi štete. / *The submitter of the complaint who incurs damage due to violation of the procurement procedure may seek damages before the competent court in accordance with the general rules and regulations on damages.*

**PRILOG A**

**PONUDBENI LIST**

***ANNEX A***

***BID SHEET***

**NARUČITELJ / *CONTRACTING PARTY***

**VUPAK d.o.o.**, Franje Glada 2, 40323 Prelog, Republika Hrvatska / *Republic of Croatia*

**PONUDITELJ / *TENDERER***

|  |  |
| --- | --- |
| Naziv i sjedište ponuditelja / *Name and seat of Tenderer*  |  |
| Adresa / *Address*  |  |
| OIB / *VAT number*  |  |
| Broj računa/IBAN / *Bank account number* |  |
| Navod o tome je li ponuditelj u sustavu poreza na dodanu vrijednost / *Tenderer is VAT payer (please circle answer)*  | DA / *YES* NE / *NO* |
| Adresa za dostavu pošte / *Address for postal deliveries* |  |
| Adresa e-pošte */ E-mail*  |  |
| Kontakt osoba ponuditelja / *Contact person of Tenderer*  |  |
| Broj telefona / *Phone* |  |
| Broj faksa / *Fax* |  |

**Ponuda:** stroj za izradu vrećica/ ***Offer:*** *bag making machine*

|  |  |
| --- | --- |
| Upisati valutu HRK or EUR / *enter the currency HRK or EUR* |  |
| Cijena ponude bez poreza na dodanu vrijednost / *Tender price without VAT* |  |
| Iznos poreza na dodanu vrijednost / *VAT amount* |  |
| Cijena ponude s porezom na dodanu vrijednost / *Tender price with VAT* |  |

Rok valjanosti ponude / *Tender validity period* **60** dana od dana isteka roka za dostavu ponuda / **60** *days from the date of expiry of the tender submission deadline.*

U / *In* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Pečat i potpis / *Stamp and signature*

**PRILOG A1 - podaci o Zajednici ponuditelja (obavezno priložiti uz Prilog A, samo u slučaju zajedničke ponude)**

***ANNEX A1 – Information about the Group of Tenderers (please enclose along with Annex A if submitting joint tender)***

1. **Naručitelj / *Contracting Authority****:* VUPAK d.o.o., Franje Glada 2, 40323 Prelog, Republika Hrvatska / *Republic of Croatia*
2. **Predmet nabave / *Procurement subject****:*stroj za izradu vrećica / *bag making machine*
3. **Opći podaci o članovima Zajednice ponuditelja:** / ***Information about the Group of Tenderers:***

|  |
| --- |
| A. |
| Naziv člana zajednice ponuditelja / *Name of member of Group of Tenderers*  |  |
| Sjedište/adresa / *Seat/address* |  |
| OIB / *VAT number*  |  |
| Broj računa/IBAN / *Bank account number* |  |
| Račun otvoren kod banke / *Name of bank in which bank account is opened* |  |
| Navod o tome je li Ponuditelj u sustavu poreza na dodanu vrijednost / *Tenderer is VAT payer (please circle answer)*  | DA / *YES*  NE / *NO* |
| Adresa za dostavu pošte / *Address for postal deliveries* |  |
| Adresa e-pošte / *E-mail* |  |
| Kontakt osoba Ponuditelja / *Contact person of Tenderer*  |  |
| Broj telefona / *Phone*  |  |
| Broj faksa / *Fax*  |  |
| Predmet, količina, vrijednost i postotni dio ugovora o javnoj nabavi koji će izvršavati / *Subject, quantity, value and percentage of the public procurement contract to be fulfilled*  |  |

|  |
| --- |
| B. |
| Naziv člana zajednice ponuditelja / *Name of member of Group of Tenderers*  |  |
| Sjedište/adresa / *Seat/address* |  |
| OIB / *VAT number* |  |
| Broj računa/IBAN / *Bank account number*  |  |
| Račun otvoren kod banke / *Name of bank in which bank account is opened* |  |
| Navod o tome je li Ponuditelj u sustavu poreza na dodanu vrijednost / *Tenderer is VAT payer (please circle answer)* | DA / *YES*  NE / *NO* |
| Adresa za dostavu pošte / *Address for postal deliveries*  |  |
| Adresa e-pošte / *E-mail*  |  |
| Kontakt osoba Ponuditelja / *Contact person of Tenderer*  |  |
| Broj telefona / *Phone*  |  |
| Broj faksa / *Fax*  |  |
| Predmet, količina, vrijednost i postotni dio ugovora o javnoj nabavi koji će izvršavati / *Subject, quantity, value and percentage of public procurement contract to be fulfilled*  |  |

4. Član Zajednice ponuditelja ovlašten za komunikaciju s Naručiteljem je: / *The following member of the Group of Tenderers is authorised to communicate with the Contracting Party:*

......................................................................................................................................................

Članovi Zajednice ponuditelja / *Members of the Group of Tenderers:*

a).................................................................................................

  (ime i prezime, funkcija osobe ovlaštene za zastupanje / *name, surname and position of the authorized representative)*

 M. P. / *L. S.*

 .........................................................................................................

 (potpis osobe ovlaštene za zastupanje / *signature of the authorized representative)*

b).................................................................................................

  (ime i prezime, funkcija osobe ovlaštene za zastupanje / *name, surname and position of the authorized representative)*

 M. P. / *L. S.*

 .........................................................................................................

 (potpis osobe ovlaštene za zastupanje / *signature of the authorized representative)*

*Napomena: / Note:*

*\* U slučaju Zajednice ponuditelja, Prilog A1 se prilaže uz Ponudbeni list i čini njegov sastavni dio. / When it comes to a Group of Tenderers, Annex A1 shall be enclosed along with the Bid Sheet and shall form an integral part of the Bid Sheet.*

*\* Ponudbenom listu može se priložiti više Priloga A1 ukoliko ima više članova Zajednice ponuditelja od predviđenih u ovom obrascu. / Several Annexes A1 may be enclosed along with the Bid Sheet if there are more members of the Group of Tenderers than the number for which there is available space in this form.*

**PRILOG A2 - podaci o podugovarateljima (obavezno priložiti uz Prilog A, samo u slučaju ako ponuditelj namjerava dati dio ugovora u podugovor)**

***ANNEX A2 – Information about Subcontractors (please enclose along with Annex A if the Tenderer plans to subcontract a part of the contract)***

1. **Naručitelj / *Contracting Authority****:* VUPAK d.o.o., Franje Glada 2, 40323 Prelog, Republika Hrvatska / *Republic of Croatia*
2. **Predmet nabave / *Procurement subject****:*stroj za izradu vrećica / *bag making machine*
3. **Ponuditelj** / ***Tenderer***

|  |  |
| --- | --- |
| Naziv ponuditelja / *Name of Tenderer*  |  |
| Sjedište/adresa / *Seat/address*  |  |

 **4. Podaci o podugovarateljima** (ako Ponuditelj namjerava dati dio ugovora u podugovor) / ***Information about Subcontractors*** *(if the Tenderer plans to subcontract a part of the contract)*

|  |  |
| --- | --- |
| Naziv podugovaratelja / *Name of Subcontractor*  |  |
| Sjedište / *Seat* |  |
| OIB / *VAT number*  |  |
| Broj računa/IBAN / *Account number*  |  |
| Račun otvoren kod banke / *Name of bank in which bank account is opened* |  |
| Zakonski zastupnik/ci podugovaratelja / *Authorised representative(s) of the Subcontractor* |  |
| Predmet ugovora koji se daje u podugovor / *Subject of the contract to be subcontracted* |  |
| Količina / *Quantity* |  |
| Vrijednost / *Value*  |  |
| Postotni dio ugovora o javnoj nabavi koji se daje u podugovor / *Percentage of the public procurement contract to be subcontracted* |  |

Datum / *Date*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

M. P. / *L. S.* Ponuditelj / *Tenderer:*

 **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 (potpis ovlaštene osobe / *signature of the authorised representative)*

*Napomene:/ Note:*

*\*Ponuditelj koji ima namjeru ustupiti dio ugovora podizvoditelju obvezan je ispuniti Prilog A2 za svakog podizvoditelja te ih priložiti uz Ponudbeni list kao njegov sastavni dio. / If a Tenderer plans to subcontract a part of the contract to Subcontractors, they shall fill out Annex A2 for each individual Subcontractor and shall enclose it with the Bid Sheet as an integral part of the Bid Sheet.*

**PRILOG B / *ANNEX B***

**TROŠKOVNIK */ BILL OF QUANTITIES***

1. **Naručitelj / *Contracting Authority****:* VUPAK d.o.o., Franje Glada 2, 40323 Prelog, Republika Hrvatska / *Republic of Croatia*
2. **Predmet nabave / *Procurement subject****:*stroj za izradu vrećica / *bag making machine*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Redni broj / *Ordinal number*** | **Opis – tehničke specifikacije / *Description - Technical specifications*** | **Upisati naziv/oznaku proizvoda i/ili modela / *Enter the name / product label and / or model***  | ***Ponuđene tehničke specifikacije / Technical specifications offered*** | **Mjerna jedinica / *Measuring unit*** | **Količina / *Quantity*** | **Cijena / *Price***  | **Ukupno bez PDV-a / *Price without VAT*** |
| **1.** | **stroj za izradu vrećica / *bag making machine***- Stroj za izradu plastičnih vrećica s bočnim varom / *Plastic bag making machine with side seal*- Širina vrećice: 35-450 mm / *Bag width: 35-450 mm*- Visina vrećice: 100-600 mm / *Bag height: 100–600 mm*- Brzina rada: do 300 taktova u minuti / *Speed: up to 300 cycles per minute*- Debljina filma: 25-150 my / *Foil thickness: 25-150 my*- Fotočelija za registraciju dužine tiska / *Photocell for print length registration*- 3 antistatik letve / *3 Antistatic bars*- 3 bočna alata za varenje, debljine folije od 25 do 150 my, temp. do 400 C/ *3 Side seal bars for welding foil thickness from 25 to 150 my temperature up to 400 C* - Teflon valjak AC6/35 mm / *Teflon roller AC6/35 mm*- Teflon valjak AC6/56 mm / *Teflon roller AC6/56 mm*- Odmotač sa centralnom kontrolom napetosti, ultrasoničnim senzorima, optičkim senzorom, zračnom osovinom, max 1200 mm radne širine / *Unwinder with central driven tension control, ultrasonic sensors, optical sensors, air shaft, max 1200 mm working width*- V-Jedinica za preklapanje folije do 600 mm / *V-Folding unit up to 600 mm*- Jedinica za preokretanje folije sa zračnim jastucima / *Turning bar unit with air-cushions*- Dodatni odmotač sa zračnom osovinom, pozicionerom ruba, pneumatskom kočnicom / *Additional unwinder with air shaft, edge guide and pneumatic brake*- Dodatak za donju faldu, dubine do 100 mm / *Bottom gusset, deep up to 100 mm*- Uzdužni rez / *Longitudinal cut*- Jedinica za ultasonično uzdužno varenje, pojačivač dna vrećice / *Unit for ultasonic welding, reinforce in the bottom of the bag*- Motorizirani odmotač za traku / *Motorised unwinder for tape*- Dodatak za ištancavanje ručke za nošenje i V-Euro oblika / *Punching unit for handle hole and V-Euro shape* - Jedinica sa usisivačem za prikup otpada / *Scrap removal and collector of the scrap*- Ultrasonik dodatak za kontinuirano varanje ZIP profila sa odmotačem, motoriziranim teflonom, debljine folije od 25 my do 120 my / *Ultrasonic continuous sealing attachment for zipper with unwinder, motorized Teflon, foil thickness from 25 my up to 120 my*- Dodatak sa izradu 3 preklopa i kružnom perforacijom / *Attachment to make 3 folding and round perforation*- Dodatak za vrećice sa gornjim preklopom i uzdužnim varenjem, letećim nožem, štancom, uzdužnim rezom za otvaranje folije, do 450 mm širine / *Attachments for bags with top folding and longitudial sealing, flying knife, perforation blade, longitudinal cut to make the opening of film, up to 450 mm width*- Dodatak za ventilacijske rupe, 8 bušača promjera 3 mm i 6 mm / *Attachment to make ventilation holes, 8 punching units with holes of 3 mm and 6 mm diameter*- Dodatak za vrećice s pojačivačem na vrhu, Euro rupom i „U“ rezom, širine 40 mm / *Attachment for bags with reinforce at the top, Euro hole shape and U cut shape, 40 mm width*- Jedinica za ispis uz pomoć višestrukih glava / *Multi head printing system*- Dodatak za implementaciju džepa, do 400 mm / *Attachment for pocket implementation, up to 400 mm*- Dodatak za automatsko ubacivanje i varenje vješalica / *Attachment for automatic hanger insert and sealing* |  |  | kom / *pcs* | 1 |   |  |
| **Upisati valutu HRK ili EUR/ *Enter the currency HRK or EUR*** |  |
| **Cijena bez PDV-a / *Price without VAT***  |  |
| **Iznos PDV-a / *VAT amount***  |  |
| **Cijena s PDV-om / *Price with VAT*** |  |

Datum / *Date*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

M. P. / *L. S.* Ponuditelj / *Tenderer:*

 **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 (potpis ovlaštene osobe / *signature of the authorised representative)*